

Edition numérique du Miroir des dames

S Ci cōmence le prologue seur le liure qui est apelez le miroir des dames. selonc ce que dit uns me- stres qui est nômez uege- cius ou liure que il feit de ce qui apartient a cheualerie. Il fu acoustume enciē- nement bonne et seinne doctrine mettre en escript. pour offrir et presenter aus princes et aus granz seig- sieurs. quar nulle chose nest droitement encōmēcee se eile nest premieremēt a dieu plaisent et du prin- confirmee. Ne il nest nule personne aqui il apar tiegne plus grant scien- ce et scipience. que au prin ce. de qui la doctrine doit a touz ses soubgiez profiter. la quel chose lempereur Octouien et les autres p̄n ces anciens garderent et pourchacierent. selonc ce que il est montre et declare es fēis des empereurs par plu- seurs exemples. Ce est la sentence du meistre dessus dit. ¶ Les paroles du quel qui bien entendroit et dili- gement peseroit il trouue- roit. que le temps encien fu de grant beneurte. au re gart du temps present. Quar adonc les princes estudioient par grant dili- gence es ars et es sciences. et auoient les bons clers en grant amour. et en reuerence. Quar estude et science ne sont pas con- traires a cheualerie. ainz se sont touz iours entra compaignies. selonc les enciēnes hystoires. Et ce nest mie merueille. quar cheualerie deffent clergie. Et clergie enseigne et a- drece cheualerie. ¶ Et pour ce en toutes monarchies bien ordonnees estude et cheualerie ont touz iours este ensemble senz estre des- seurees. Dont tant cōme les caldes amerent estude iustice et clergie. tant il furent puissent et uertu- eus contre touz autres et orent perfectie seignorie. ¶ Ainssi lisons nous des Romains qui furent sei gneur de tout le monde nōpas seulement par for ce darmes. Mais par leur sens et par leur sauoir. ¶ Derreīnement par la pour- ueence et grace du Roy dé roys Ihucrist ou Reaume de france ces .iiii. choses des sus dictes ont regne lon guement. et seront Iusques a la fin du monde se il ni a empeschement par devers nous pour cause de nos pechiez. De quoy il est escripte Francia militibz gaudet Cest a dire que lonneur et la loenge de france. est en bons cheualiers. Ce est celle qui a acoustume peiz querir amer deffendre. norrir et soustenir. Et le sage du monde dit que la ou il a peiz et repos il y a sens et ast prudence. ¶ Ainsi lisons nous du Roy challemag ne de qui la memoire ne doit point morir ne faillir. Que il fu mont feruent en lamour de sapience. Fondeur dé estudes. Pere et promoteur des clers. et des estudiens. enseigniez et en- formez mont soufīsēment en leitres des latins et des grex. Ce fu cils qui les li- ures especiaument de la sainte escripture auoit gar- doit et souuent estudioit. Il nauoit pas mis en obli une parole de boece. q̄ bien fait a noter et a retenir. Et est la parole tele. que selonc la sentēce de platon le bien cōmun et les Royaumes auroient grant prosperite et grant beneurte. Se les princes qui les gouūnent estoient apris et enlumine de la clarte de sapience. ¶ Et pour ce que le sage Roy salomon dit. que la ou il na science qui appartient a lame. il ni a nul bien. pour tant tres noble et tres ex- cellent dame. Ma dame Iehanne Royne de france et de nauarre. considerās. que tout ainsi que la pier- re precieuse assise en fin or est .I.

tres belle et tres replen- dissent tout aussi est il de uertu et de science assises en ame de noble et haute personne. cōme sont Roys. Roynes. princes princessē. pour ce il li a pleu a moy petit et pource de lordre des freres meneurs cōmetre un petit liure moral et assez profitable. de latin translater en françois et oece metre. Le quel liuret puet estre apele le mireour des dames: a fin que elle sache uoier et considerer cōment toute tache ostee de sa con- science. puisse estre bien or- donnee a dieu et a ce que a li appartient. Et cōment ou gouuernement de sa person ne. de son ostel et de ses soub giez elle se doit auoir. Et cōment auec touz senz nule reprehension doit honeste- ment conuerser. Et apres par quels merites puisse uenir a pardurable gloire. et sens fin auec le souue- rain roy regner. Ci est mis le fondement de leure ensui- Salomons -ent qui fu de sa- pience par le don de dieu clerement enluminez en .i. sien liure qui est apelez pro- uerbes dit en tel maniere. Sapiens mulier edifi- cat domum suam. ¶ Une chacune creature de sa con- dicion naturele. qui li est de dieu empreinte et dōnee. desierre la conseruacion de son estre. tent naturelmēt au lieu ou elle est gardee et sauuee. etquent elle uient au lieu de sa 9seruacion; illeuc prāt son ropos. Ce ueons nous cleremēt et apertemet en bestes mues q̄ quierent leur fosses et leur tanieres pour habi- ter et reposer. Et les oyse- aus du ciel ueons nous leur niz par grant et mer- ueilleus artifice feire et ede- fier. Ainsi le dit nostre sau- ueur en leuuan- gile saint luc. Uulpes foueas habēt et uolucres et .c. Et dauid S .c.xiiii. .c.ix. en son psautier dit. passer inuenit sibi domum et tur- tur nidum. Se il est donc ainsi que les creatures q̄ sont senz entendement et senz raison. quierent et edi- fient a si grant diligence le lieu de leur repos; par plus fort raison. hōme et fēme creatures raisonna- bles dignement faites crees et formees a lymage et a la semblence de la be- noite trinite pour sa con- seruacion paiz et repos se doit porueoir. de maison bonne seure et couuenable pour y demorer et reposer. ¶ Et pour ce le saint esperit a la loenge et cōmendacion de sage dame et bien pour- ueue dit la parole presente. Mulier sapien̄ edificat domum suam. Cest a dire la sage dame edifie sa mas- son pour sauuer lame. Et en ceste parole toutes fem mes generaument et en especial toutes granz da mes. Et singulierement celle qui est Roine doit considerer quele elle est de sa propre condicion. Quar elle est fēme. et ce emporte ce mot. Mulier. Quele elle doit estre par acquisici- on. quar elle doit aquerir sens et sapience. Sapien̄. Cōment elle se doit occuper en bonne operacion quar elle doit edifier. sa meison. Edificat do.i. Et selonc ces .iii. choses. puet estre ce liure deuse en trois partiē principaus. La premiere partie contient .iii. conclu- sions ueritables en geñal La premiere conclusion est cōment sage dame et roine doit diligēment penser la condicion de sa nature. Secondemēt la promociō de sa fortu- ne. Tiercement la perfectiō qui li est dehue cest grace diune. La condicion de nostre nature. En considerant la con- dicion de nostre nature. nous trouuerons matie- re et cause de nous hu- milier. et de nous po pri- sier. A quoy est necessaire deuant toutes choses: a- uoir cognoissance de soy meīmes. Premier chapitre auoir cognoissance de soy meisme. Se il est donc ainsi que tu meites ton cuer et testude a auoir cog- noissance de toy; premiere- ment tu auras matiere nōpas de toy enorguillir. Mais de toy petit prisier. Et a ce nous amoneste Saint bernart. qui dit en tel maniere. Ie te conseille que ta consideration cōmence a toy cognoistre a ceste fin que tu ne te occupes mie pour neāt toy laissie mis en obli. et a nonchaloir que te profiteroit il se tu gaai- gnoies tout le monde. et toy tout seul tu perdoies. Quar se il auenoit que tu cegneusses touz les mi- steres et secrez de dieu la hauteice du ciel. le le de la terre. le parfont de la mer. Se tu nas de ton estat co- gnoissance tu ressemble- ras celi qui edifie senz fon- dement de qui

.ii.

.iii.

ledifice trait a ruine et ne se puet sou-¹ bna stenir. Donc ce que tu edi- feras senz auoir de toy cognoissance sera semblât a la poudre qui est portee au uent. ¶ Et doiz sauoir que personne qui ne cog- noist soy et son estat res- semble les bestes mues q̄ nont sens. raison ne enten dement. De quoy parle le roy dauid en son psau- tier. qui dit en tel manie- re. Homo cum in honore esset non intellexit. et c̄. Cest a dire que personne cōbien quelle soit en grant estat et en grant dignete. se elle ne se cognoist et en tant. res- semble les bestes mues qui nont ne sens ne sapi- ence. Et ce li auient pour ce que il a. deffaut de cog- noissance si cōme dist est. ¶ Et combien que sauoir soy cognoistre soit en tou- tes personnes requis: toute uoie plus en princes et princesses. Quar le prince est chief de touz ses soubgi- ez Selonc ce que tesmoigne Hugues de Saint uictoir ou liure des sacremenz. ter- riēne puissance dit il a le Roy pour chief. Et la puis- sence esperituele. a pour chief le pape. ¶ Or est il ainsi que les yex sont naturellement assis en la partie souuerē- ne qui est le chief. par les les quix est entendue cog- noissance. pour quoy il sen- suit que en prince doit estre plus clere cognoissance que es soubgiez. Et seroit cho- se monstrueuse et 9^t natē que les yex ne feussent pas mis ne assis en leur chief. Aus- ci ce est chyse mont desaue- Hugues. nant et a reprouer. que le prince ait deffaut de cogno- issence. ¶ Et pour ce lisons .iiii.

nous du roy nabugodo- nosor. que une des causē principaus pour quoy il fu botez hors de son royaume et mis entre les bestes mues. et bestes sauuaiges par l'espace de .uii. ans. Fu pour ce que il ne se cognois- soit pas ne humilioit de- uant son createur. ¶ Et a ce montrer apertement dit la sainte escripture. que quant il recoura son sens et sa cognoissance il fu resta- bliz et remis et son royaume a grant honeur cōme deuant. Ceste hystoire est escripte plus pleīnement ou liure de daniel le pro- phete. ou quart chapitre. ¶ Et deuons entendre que que princes qui deffaut a de cognoistre soy et son estat nest pas seulement semblanz a bestes mues. Mes doit estre meins psiez. selonc ce que dit boeces en son secont liure de consola- cion ou il dit en tel manie- re. La condicion humaine creature est que tent seule- ment hōme est plus excel- lent de toutes autres chose quant il se cognoist. Mais quant il se leisse a cognoi- stre. les autres creatures le seurmoutent en dignete. Et rent la raison quar que les bestes ont ignorance ce leur uient de leur nature. Et ignorance en hōme ui- ent de uice et de pechie. ¶ Et pour ce nous enseig- ne profitablement. Saint bernart. qui dit ainsi. estu- boec bnart die soigneusement a auoir de toy cognoissance. quar tu seras meilleurs. et feras plus a loer se tu te cognois. que se toy leissie et en ne- gligence mis. tu cognois soies les cours des estoiles. les forces des herbes. les cō plexions des hōmes. et a- uoies toute la science des choses du ciel et de la terre. ¶ Et saint augustin en son liure de confessions deman- doit a nostre seigneur cog- noissance de soy et apres cognoissance de dieu. Do- mine inquit nosse me et nosse te . Secont chapitre. La seconde chose qui nous doit esmouvoir a nous humilier et po pri- sier. est considerer lordure et la uilte de nostre poure na- ture. La quele est manife- stee et montree en .iii. choses par especial. quant ap̄sent. ¶ Premierement en la ma- tiere de nostre premiere cre- acion et condicion de la quele tesmoigne la sainte escrip- ture Genesi .ii. que le p̄mier hōme adam nostre p̄miers peres fu formez quant au corps nōpas seulement de terre. qui est le plus uil de touz les elemens. Meis fu formez du limon de la terre. qui nest autre chose que boe. et ordure. pour ce dit lescrip- ture ou secont chapitre de genesi. Aormauit deus hominem de limo terre. et c̄. Et Iob disoit a nostre seig- neur en soy humiliant. Memento queso quod si c̄ lutum feceris me. et c̄. Cest a dire tres douz diex souieg- ne toy que tu mas fait et .c.x. .u.

forme dordure et de boe et a la fin tu me ramenras en poudre et en cendre. ¶ Et ainsi apert

euidēmēt la uil matiere de nostre premiere formacion. qui nous aprent a nous hu milier .
 Secondement. consi- derons la matiere de nostre conception et la matiere de la quele nous
 sōmes norri auant nostre natiuite. Et adonc troue- rons en nous plus grant uilte et ordure.
 Quar la matiere donc nous sōmes tuit conceu et norri sens exception. quar nuls non est
 franchiz ne exceptez. tant soit riches ne nobles. Celle matiere donc est tres puant horde et
 abhomina- ble. Selonc ce que disoit Iob ou .xiii. chapitre. Qui potest facere mundum de
 imundo conceptū semine. Cest a dire que nous qui sōmes hort de nostre con- ception. ne
 poons estre ne- stoie. se ce nest seulement par la grace de dieu. ¶En- ten diligēment. et
 pense la tres grant uilte de la ma- tiere donc tu es conceuz. Quar lame de toy qui est pour
 cause de sa creacion tant digne tant noble tant bele et tant pure cō- me celle qui est formee
 a lymage de dieu Si tost que elle est iointe au corps for- me et conceu de ceste uil matiere.
 elle prant et recept en soy la leideur lordure et la pueur de pechie originel. par le quel
 elle est priuee de la uision de dieu perdura- blement. Se elle nest auēt lauee et nestoiee
 par la re- generacion du saint bap- tesme que nous receuons. La tierce chose qui uaut a
 nous hu- milier est consider les ordures. qui en nous sōt. et qui de nostre poure corp
 issent. Quar se tu penses parfondement. lordure et la uilte qui ist de ta bou- che de ton
 nes. et des autrē parties de ton corps. tu ne ueis onques plus hort ne plus puant fumier.
 ¶Nous ueons bien que les herbes et arbres me- tent hors fleurs soef flai renz et odorans
 fueilles uerdoianz. et fruiz delitanz. Et noz fleurs sont pukes lentes pooulz et autres meintes
 ordures et cheti- uetez. Si cōme il apiert par experience. Des arbres nous uiēent .uin.
 oile. baume et autres precieu- ses liqueurs. Et de nous issent liqueurs toutes pu- anz et
 pleīnes de abhomi- nacion et corruption ¶Et ainsi apert la condicion de hūmeīne natē qnt
 a sa grant uilte. .iii. chapitre. Apres pour nous humilier et po pri- sier. deuons nous par
 gnt soing et auis penser a plu- seurs miseres pouretez et chetiuetez que nous auoñ. Et en
 y a quatre en geñal. ¶La premiere est naturele. la quele nous auons et portons de nostre
 natiuite. et des ce que nous entroñ en ce monde. ¶En signe de ce. si tost que nous sō mes .ui.
 ne. nous cōmensoñ a gemir et a plorer. en mō- trant le mechief et la mi- sere qui nous est
 a aue- nir. Et pour ce dit saint augustin que le cōmenceñt des enfanz. est plorer. ne ne
 puet estre que il rie ou fa- ce ioie pour le temps que il est nez. Mes plore et crie tout ainsi
 cōme il feust prophetes de la doleur que il doit apres endurer et sou- frir. Et ce est une
 merueille. quant senz parler il prophe- cie ¶Et de ceste misere nūs tant soit riche tant soit
 gns tant soit noble. ne se puet franchir ne excepter. ¶Et pour tant le roy salomō combien
 que il feust tres riche tres puissenz et no- bles. qui bien sauoit la uerte de nostre cōmune
 natiuite disoit de soy meis- mes ou liure de sapience. Iay dit il mis hors en plo- rant la
 uoiz semblant aū autres. qui est la uoiz de lermes. Et rent tantost la cause quar selonc
 ce que il dit. Onques nūs Roy not autre cōmencement de natiuite. ¶Et certeīne- ment
 cest tres grant mise- re. que de nostre natiuite quar nous naissons touz senz science senz
 parole et senz langage. Senz nule uertu. senz robes et sens couerture. .c.ix. ¶Or pense
 donc prince et princesse. Roy et royne la maniere et la conditiō de ta natiuite. quar tu en-
 trez en ce monde dolenz et trites. pourē. feibles et nō sachens. et a mont petite difference
 entre toy et les bestes mues. Mes quant a aucunes nous auons meins que les bestes. Les
 bestes. si tost que nees sōt peuent corir et aler. hōme et fēme mouoir ne se puet ne de
 ses piez aler nes a layde de ses mains ne se puet il mouuoir en soy traynant seur terre si
 cō- me font aucunes bestes. ¶Et ueons aucunes foiz qui est greigneur mechief et misere
 aucuns naistre. en tres grant deformite et tres honteuse au quē il eust miex este pūeu. sil
 neussent onques este des hōmes ueu. quar aussi que se il feussent montre a grāt deshonneur

en les montre. ¶ Plusieurs en y a. q̄ ont defaut de leur sens. et de leur membres et mont dau- tres deformitez en grant honte et reproche tristece et douleur de leur amis et lig- nage. ¶ Et pour ce que dit est. que nous naissons senz uesteure. pour ce dit Iob. Nudus egressus sum ex utero matris mee. et c̄. Cest a dire. Je suis issus touz nuz du uentre ma mere et touz nuz me couuient retourner. Et senz doubte nous naissons nuz cor- porelment. Et nuz .uii. esperi- tuelment quar lame de nous est nue et uuide de uertu et de science. Et tout aussi que hōme et fēme entre poure et nuz en ce monde. tout ainsi il cou- uient il departir. ¶ Et plu- seurs en y a donc cest grāt douleur qui sen uont et de- partent plus nuz et plus poures que il ni entrèrent. quar cum il soient en ta- chiez et enuelopez de plu- seurs pechiez et nuz de tout bien. rien nen portent de ce monde. fors que leurs pechiez .iiii. Chapitre. La seconde misere que nous auons puet estre apelee contem- porele. Et proprement puet estre nōmee par tel langage. Quar elle nous acompaigne par tout le temps de nostre uie ¶ Et ceste misere aggrieuent .iiii. choses senz les quix nous ne poons ceste uie psente passer. ¶ La premiere est nostre fragilite et febleice. la quele nous grieve for ment. De la quele parle. Saint gregoire en exposēt cele parole de Iob. Homo natus de muliere breui. et c̄. Et dit en tel maniere. Se nous considerons brief- ment tout ce q̄ est ci fait en nous et de nous est peīne et misere. Quar seruir a la corruption de nostre char. a ce qui li est de necessite. et qui li est ostroie nest fors que misere. Auons nous froit il nous faut couurir et uestir. Auons nous faim. il nous faut viāde .c.xii. pour nous norrir et sou- stenir contre la chaleur nous querons le froit. Et la san- te du corps. La quele gar der couuient par grant cautele. La quele ainsi gar- dee est ligierement perdue et dedanz brief temps. Et quant perdue est a grant peīne et labeur est recouree. Et se il auient quelle le soit ne sōmes nous certain ne aseur de lauoir longuemt toutes ces choses ne montrēt ellē pas euidēment nostre misere et grant pourete. Aussi cōme se il uousit dire. certes oil. Et dit apres. nest ce dit il grant misere de hō- me et de fēme. qui perdu a son pays et en est botez hors. qui se delite et prant son solaz et son deduit en exil. De ce que il est formant greuez de diuerses cures et labours engoisseeus. Et nō pourquant cōme negli- gens il dissimule a y pen- ser. Et enqor que il qui est priuez de la clarte par- durable. ne se donne gar de de locurte de son auugle- ment quele autre chose est dit il fors que misere qui est nee de nostre peīne. ¶ Et pour ce le roy dauid toutes ces choses conside- rans disoit en soy deuant dieu humiliant. Miser factus sum et curuatus usqz in finem contristatus ingrediebar. Cest a dire ie suis creature poure cheti- ue et miserable touz les iours. enclinez iusques a la terre. et ce est cause a moy de grant douleur et de grant tristeice. ¶ De ceste misere parle iob mont pro- prement .viii. qui dit ainsi. Homo natus de mulie- re breui uiuens tempore repletur multis miseriis. et c̄. ¶ En exposent ceste parole dit Saint bernait. hōme dit il nez de fēme. de qui la uie est mont brief et courte. est rempliz de mont de mi- seres. Et certainement de meintes et multipliees. De misere de corps. de mi- sere de cuer. de misere en dor- ment en ueillant. et en tra- ueillant et de misere quelque part il se ueut tourner. ¶ Et ainsi apert clerement la misere de nre fragilite. La seconde misere pour nous humi- lier. est temporele aduersite. De la quele nous sōmes continuellement afflit et mo S. Bernart leste. et en y a plusieurs que nous sentons en nous souuent par experience. De quix dit Innocent pape. en .i. liure que il fait de la uilte de condicion humein- ne. en tel maniere. O dit il cōme hōme mortel est mis en grant angoisse. en gnt soing et en grant cure qui le moleste. en grant poor. donc il est espoentez. Doleur le tourmente. tristece le trouble. turbation le fait triste. Le poure et le riche. le sergent et le seigneur. Le marie et le continent. Le bon et le mauues. Et a bri- efment parler touz gene- raument des aduersitez mondaines sont tormē- tez. Qui est

il ou monde. qui onques ot un seul iour entier. en solaz et de- duit. en ioie et delit sens aucune aduersite. Qui est celi le quel aucun damage. offense et desplaissance. ou aucune passion nesmeue en aucun temps. Qui est celi qui onques ne fu trou- blez de chose que il oist que il ueist. que en li deist. ou que en li feist. ¶ Veritez est que touz iours apres hu- meïne ioie et leece. sensuit douleur aduersite et tristece. Bien le sauoit et esproue lauoit le sage roy Salo- mon. qui disoit en son li- ure qui est apelez prouer bes. Risus dolore misce- bitur. Cest a dire. que ris ioie et consolacion est mes- lee en douleur tristece et deso- lacion. et a la fin de ioie ist tristece et pleur. quar soub- deïnement. quant pas ny pensons. ne garde ne nous donnons et de rien ne nous doubtons uient un gnt mechief. une maladie et souuent la mort que nūs ne puet fuir ne eschaper. ¶ Et pour tant disoit le sa- ge salomon en prouerbes. De gloriis in crastinū ignorans quid superueniēs pariat dies. Cest a dire. tu ne te dois mie glorifier ne toy trop atendre et fier ou temps a auenir quar tu ne puez sauoir quel chose ten auenra. ¶ Apres les aduersitez qui nous uien- nent de nous ne sont pas seules. Mes en auons plu- seurs autres qui nous touchent mont souuent et tres grieues. de par nous amis. Des quix les mi- seres et aduersitez nous .c.xiiii. ueons .ix. et esprouons souuēt et mont nous tuichent au cuer et engendrent en nous grant tristece et do- leur. O dit un docteur cō- ment sōmes nous angois- seusement trouble. dolereu- sement espoente quant nous sentons les mes- chiez et les damages de nos amis. qnt nons ueōs nos parenz et prochiens estre en peril. et nous sō- mes en doubte de leur pe- ril. Qui est celi qui a le cuer et la uolente tant dure. cōme est pierre fer ou acier. qui nest esmeuz a plorer soupiner et lar- moyer. quant de son pro- chien parent ou ami il uoit la mort ou la grief maladie. ¶ Nostre sau- veeur Ihs selonc ce que il est escript en leuuangile saint Iehan quant il uit marie magdalene plorāt pour la mort de son ferere. ne se contint point que il ne plorast. Infremuit spiritu turbauit semetipm et lacrimatus est. Ne nest pas a entendre que il plo- rast seulement pour la mort du ladre. Mes prin- cipaument pour ce que celi qui mort estoit. aus miseres de ceste uie presen- te il rapeloit et reuenir fei- soir. ¶ Et a declarer plus apertement lauersite de ce monde. esprouons nous aucune forz que le temps. qui pour reposer nous est donnez. cest a sauoir qnt nous dormons. Ne nous est pas de repos. Mes de travail et de labeur. quar table souuent en dormant et son gent nous sōmes espoentez. ¶ Et combien que ce qui nous apert par songe en nostre dormant en uerite ne soit pas chose tristable ou espoē- toute uoie selonc la uerite les dormans se treuuent affliz lassez tristes et espo- entez. En signe de la quel chose aucune foiz il crient a haute uoyz en dorment et se treu- uent plorāz et touz effreez. La tierce misere et ad- uersite pour toy po prisier est enfermete corpo- rele. Et en y a plusieurs q nous font granz angois- ses. ¶ Qui est la personne qui porroit penser trouuer ne soufisēment dire ou ra- conter les manieres des maladies. les diuersitez des passions des dolours et des afflictions. que nous sentons. ¶ En uerite ie ne croy que il soit hōme ne clere uiuent tant sache de arismetique. qui est la sci- ence de nombrer qui le pu- isse sauoir ne trouuer for celi qui scet le nombre et les nons des estoiles. qui est diex le tout puissent. ¶ Quar senz doubte nous esprouons en nous plu- seurs differences denferme- tez et de maladies que il na en nostre corps de mē- bres. ne en nos membres de parties. tant soient peti- tes. Ne touz les phisiciens qui des le cōmencement du monde ont este. Iusques au iour dui. ne ceus q serōt iusques a la fin du mon- de. onques ne porent en cerchier ne trouuer ne ia trouueront. ¶ Or ueous chose .x. mont merueilleuse. et nōpas seulement mer- ueilleuse mes miserable et doloieuse que hōme pour qui fu cree et formee toute autre creature est soubmis et soubgiez a plusieurs

peĩ- nes passions maladies et enfermetez. touz seuls que ne sont toutes les autres creatures ensemble. ¶ Et tout a ordonne le createur pour ce. que il se humilie deuant li et po se prise. La quarte misere que nous auons. est de noz enemis lassaut et impugnation des quieux nous sōmes continuelmēt et perilleusement assailliz qui pourchacent et quierēt nostre mort et perdition. ¶ Et sont quatre. lēnemi. le mauues hōme. nostre propre corps et le monde des quieux aucune chose di- rons. ¶ Lenemi nous assaut. avec les uices. selonc ce que dit. Saint leon pape. en .i. sermon que il feĩt de la cir- concision. ¶ Non desinit an- tiqu⁹ hostis ubiqz deceptio num laqueos tendere. et c. ¶ Il uueut ainsi dire en françois lencien enemi sef- force touz iours tendre les laz pour nous deceuoir. et pourchace par grant instā- ce cōment la foy des cresti- eus il puisse corrompre et destruire. Il set mon bien. a quelx gens par sa mau- uaise suggestion il meite au deuant lardeur de cou- uoitise. Les quieux il deceiue par gloutōnie. Aus quieux il meite audeuant lambra sement du pechie de luxure. si cognoist en quieux cuers il puisse espendre le uenin den- uie. Il set mont bien les quieux il puet de peeur acra- uenter. Les quieux de douleur troubler les quieux de fausse ioie deceuoir. Les quieux per merueilles et merueilleuses nouuelles assoter. de toutes personnes il enquiert les cō- ditions et les coustumes. Il pese les occupacions et les cures. Il encerche les affec- cions et les uolentez. Et la ou il uoit chascun plus occupe il pourchace toutes les uoies et les achoisons de feire plus grant nuise- ment. et plus grant do- mage. ¶ Et pour ce nous deuons mont ueillier et soigneusement nous gar- der contre les frandes decep- cions et assaus de lenemi. De qui le barat nūs ne puet soufīsēment dire ne raconter. De qui la puissēce en ne puet autre qui soit creee cree comparer. Et de qui la cruaute est tele que nūs ne la puet saouler. ¶ Cest le dragon du quel il est escript en lapocalipse qui auoit sept chies et .x.cornes. Et proprement il a .uiii. chies et .uiii. testes quar il tempte dē .uiii. pechiez mortelz. Et avec ce il a cornes en nom- bre de .x. quar il de tout son pooir sefforce de nous faire trespasser les .x. cōmde mens de dieu. ¶ Apres nous sōmes assailli et bien sou- uent et perilleusement des hōmes peruers et mauues. Les quieux aucunes foiz per beles et douces paroles a .c.xvi. pechie nous attraient. Au- cunes foiz par promesses. autre foiz .xi. par espoenter. Au- cunes foiz par fraudes en deceuant. Aucunes foiz per fausses paroles et menson- ges pour nous peruertir. aucunes foiz par uitupe- res. uilenies et reproches. pour nous esmouoir. a corroz et impacience. Au- cune foz en nostre doma- ge pourchacent. Et aucu- nes foiz en nous de aucun bien retraient et esloignāt. ¶ Et toutes ces manieres de persecucions. sentons nous souuent auenir par ceus. qui de plus pres nous a- partiēnent. ¶ Et pour ce dit le prophete Ieremie. Un quisqz a proximo suo se custodiat. et c. Il uueut dire que qui bien se uueut garder de touz se doit garder de son uoisin. Et en son p- pre frere ne mete pas sa fiance. Et rent la cause. quar souuent auient que de noz propres freres nous sōmes supplante et engi- gnē. Et ceus qui se mōtrēt estre noz amis nous font fraude et barat. ¶ Et le pro- perhete micheas dit ainsi. Nolite credere amico no- lite confidere induce. et c. Gardez dit il. que uous ne creez a ceus qui se dient estre uoz amis. Et ne me- tez pas nostre fiance ne uostre esperance en touz ceū qui nous promettent con- duit. Et te garde bien de dire ton secret. a cele qui dort en ton sein en .i. meis- me lit. Cest a entendre qnt tu te doubtes raisonnablemēt c.ix. et par grant presumption par les choses autre foiz es- prouees que ton secret po- int ne garderoit senz le re- ueler. Et rent le prophete et assigne la cause. quar souuent le fil fait uilenie a son pere. Et la fille seslie- ue par orgueil contre sa me- re. Et bien auient que ceus qui sont plus pres et plus priue. sont plus fort et plus perilleus enemi. quar il sont tel qui sont enemi couuert et pour ce il fierent a descouuert. ¶ Et tiex ma- nieres de gens aucunes foiz sont ueuz demorer et repeirier es courz meisons.

et hostier Royaus. ¶ Et se tu demandes quix gens ce sont. Je te respon brief- ment que ce sont flateur lobeeur manteeur. Des quier nūs prince ne se puet uenter que il nen ait en sa court plusieurs combien que il ne soient pas cogneu. ¶ De ceste ma- niere de gent autre foiz Le tiers enemy qui nostre propre char que nous assaut est nous portons. De la quele nous sentons continuel- ment rebellion selons ce que dit. Saint pol en les- pitre que il fait a ceus de galathas Caro concu- piscit aduersus spiritum et c̃ Il uueut dire que il a touz iours guerre entre le corpz et lame la char et lesperit. ¶ Ceste guerre. de tant quelle nous est plus prochiēne. de tant est plus perilleuse quar nūs ne puet nuire dirons. .c.v. ne greuer .xii. plus legieremēt. que. fait lenemy priue et fa- milier. Cest un enemy que nous portons touz iours avec nous sens le quel nous ne poons estrie. ¶ Cest aduersaire nous aimons naturellement gardons et norrissons selonc ce que dit expressement. Saint pol en lespitre que il fait a ceus de ephese. Nemo carnem suam unquam odio habuit sed nutrit et fouet ea et c̃. ¶ Ihe tres douz diex cōme ci a grant et grief seruage et condition tres miserable. quar se nous nostre char norrissons. nous armoñ et fortifions nostre aduer- saire contre nous. Et qui ne le norrist il se mest a mort. occist et perist. ¶ Que poons nous et deuons fei- .c.v. re. Nous la deuons petite- ment soustenir. senz nul outrage. Durement et rigo- reusement chastier et discipliner. en la seruitute de les- perit ramener a ceste fin que sa rebellion soit abaissee et quelle soit avec lesperit en bonnes euures exercitee et acoustumee. ¶ Ainsi le fai- soit Saint pol en lespitre premiere que il fait a ceus de corinthe. ¶ Castigo cor- pus meum et in seruitutē redigo. et c̃. Le chastie dit il mon corps et le meit a ser- uir lesperit. ¶ De cest ene- mi parle. Saint bernart et dit. quel chose est nostre char. fors que. escume ue- stue de beaute fraaille et tost passant. Et sera asses tost une charoigne porrie et puant et uiande auers. Ceste poure ¶ Ceste poure et chetiue cha- roigne. en tant est rebelle a lesperit et contraire que Saint pol. en lespitre aus romains se compleint aus- si cōme en plorant et dit Scio quia non habitat in me. hoc est in carne m̃a bonum. et c̃. Je suis dit il certains. que en ma char biens point ne habite. q̃r combien. que ie uueille au- cunes foiz bien faire Je ne treuve pas en ma char que ie le puisse parfeire quar ie ne fais pas touz iours le bien don iay la uolente. mes fais aucune foiz le mal que ie refuse et que ie ne uueil. Et a la fin il con clut. ie uoi dit il une autre loy en mes membres con- traires et contredisant a la loy de ma pensee et de mon esperit. Et qui me meit en la seruitute chetiue de la loy de pechie. qui est en mō corps et en mes membres. Las dolenz chetif hōme que ie suis et chetiue creature. qui sera celi qui me deliua- ra du corps de ceste mort. ¶ Quar a la uerite nostre corps est la chartre de lame selonc ce que dit david en son psautier. Educ de car- cere animam meam. et c̃. ¶ Et enten diligēment que aucunes foiz il auient que de .ii. emprisonnez et enchar- trez. Lun a lissue de la char- tre est a mort mis et con- dempne. Et lautre a honeur est deliure. Si cōme il nous fu montre ou liure de gene- si. du meistre penetier du Roy pharaon et son boteil- lier. Des quix le premier fu pendu et lautre resta- bli en son office. Selonc ce mesme que dit le sage ou liure de ecclesiastes. De carcere cathenis qz int̃ dum quis egreditur ad regnum. et c̃. Tout ainsi est il des ames qui issent par mi la mort de la char- tre du corps quar aucu- nes sont a mort pardura- ble condempnees. Les au- tres en gloire et honeur perdurable esleuees. ¶ En raconte. que il fu une no- ble dame iuene belle riche piteuse. deuote et de bonnes euures pleīne. La quele de la uolente nostre seigneur fu ferue de meselerie tres horrible. La quele mala- die si paciēment portoit et si ioieusement que il sembloit quelle se glori- .c.iiii. fiast avec. Saint pol en ses maladies. Auint que un esuesques oie la renōmee de sa bonte la uint

uisiter de tel maladie si entachee et en leidie. en soy merueil- lant du diuin iugement par grant compassion prist a plorer. Et la dicte dame a rire et soy esleecier. Et quant elle uit lesuesque plorant se li demanda la cause de son pleur Respō- di leuesque. que cestoit par pitie et par compassion. et leurs li demanda pour quoy elle auoit ris. Et elle li respondi en tel ma- niere. Sire dit la dame se uous esties enclos en une chartre de la quele uous ne porriessiez iamais issir iusques a tant que les murs che- issent du tout en tout voū vit exemple nauriez iames ioie tant cōme uous uerriessiez les murs de la dicte chartre fermes fors et entiers. Mes quant uous les uerriessiez petit et petit de choair a bon droit uous feries ioie. quar uo⁹ auriez ferme esperence de uŕe brief deliurance. ¶ Ain- si lame de moy desirrans issir de la chartre de ce po- ure corps quant elle con- sidere les paroiz du corps dedanz brief temps estre destruites. seioist pour ce quele a esperance tost estre de psō deliuree et deuant la face de son seigneur en gloire pardurable estre presentee lassaut du monde Apres lassaut et im- pugnation de lene- mi de hōme et de la char di- sons et briefment de lassaut et impugnation du mon- de et des elemēs ¶ Iquar pour nous punir. La terre porte ronces espines et chardons couloures serpens boz et au- tres bestes ueninieuses. leau nous assaut et im- pugne par floz tempestes et grantz rauines. q̄ sont aussi cōme deluges. par les quix meint sont peril- lie. Ler par uenz tres uio- lens et tounoirres espoen- tanz le feu esparz fondres et autres espoentables im- pressions. ¶ Et ainsi toute creature se combat contre les pecheurs quar pour ce que nous abusons de toute creature par le iuge- ment iuste du createur nō sōmes contreint a sentir la uengence de dieu. La que- le nous auons desseruie en mont de manieres par noz pechiez. Et que il soit ainsi que nous soiens du monde et ou monde assailliz. apertement le dit nostre sauueur en leuuā- gile saint Iehan. In mū- do pressuram habebitis in me autem pacem. Ou mon- de dit il uous aurez de tur- bations et des mechiez mē en moy uous trouuerez peiz. ¶ Et pour ce dit .Œ. bernart. Le monde est. ou il a assez et a grant plante de mali- ce. et petit de sapience. ou quel toutes choses sont uiqueuses. et po estables tout y est couuert de tene- bres. et plein de laz. Ou quel les ames mont souuent perillent. les corps sont en grant affliction. Ou quel par tout uanite et afflictio. .c.xvi. desperit. ¶ Item Saint ber- nart. Le peril du monde preu- ue. ce que po de gent le pue- ent eschaper. et plusieurs y perillent en la mer de mar- ceille a peīnes. de .iiii. nes une perist. En la mer de ce mō- de. a peīnes de .iiii. ames une puet estre sauuee. ¶ Et pour toutes ces choses nous devons estre humble et nous po prisier pechie orgueil. Chapitre .v. Apres la misere na- curele et contempo- rele couiēt dire aucune cho- se de misere criminele de pe- chie. La quele senz nule cō- paraison uaut pis que toutē les autres senz la quele ne eussent onques este les autres. et de la quele toutes les autres naissent et uien- nent quar selonc le dit. S. gregoire. Se en nous ne regne pechie et iniquite. nuire ne nous puet adū- site. ¶ Et doiz sauoir que les mechiez et miseres des- seur dites apartiēnt p̄n cipalement au corps et ren- dent le corps pource chetif et miserable. Mes la misere de pechie appartenant a lame la rent et fait soubrete a toute maleuite. ¶ Et tout ainsi que la dignete de la- me. seurmoute de touz les corps qui furent. sont et seront la noblece. Aussi la misere de lame senz com- parisson est plus uil et plus leide que la misere du corps queconques ele soi. ¶ Otes grief necessi- te. o condicion de tres ḡnt maleurte q̄r auāt que nous puissiens pechier nous sō- mes ia en pechie enlacie. et o- bligie. auant que nous aiens fait bien ou mal nous sōmes fil dire courpable de mort et enfant de perdi- tion. ¶ Et ceste misere nous encorons nō mie par nŕe uolente ne par nostre pro- pre fait. Mes par le fait de nos premiers peres. ¶ Et ceste misere est nōmee des sains et des docteurs pechie originel.

.xiii.

quar il nous ui- ent de nostre naissance. ¶ De la quele misere puis- que par le sacrement
 de bap- tesme nous auons este de- liure. par le consentemēt de nostre uolente. et par
 nō propres euures nous nous metons a souueraïne mi- sere. Et cest quant nous pechons
 mortelment. De ceste misere dit salmons en proverbes. Miseros facit populos peccatum. .xv.
 Pechie fait les hōmes pources che- tis et maleureus. ¶ Certes lame par pechie est tres horde
 leide uil et abhomi- nable. quar nule leidure nule corruption nule or- dure nest tant puent
 de- uant dieu et deuant les anges. Et nest nule cha- roigne tant soit horrible qui si pue
 deuant hōme. cōme pechie deuant dieu. Et pour ce pechie fait mōt a hair et refuser. ¶ Et
 nō mie seulement p la cause dicte. Mes aussi pour ce que il rent lame feible et enferme
 a tout bien. po- ure diseteuse et de tout biē despoillee et desnuee ¶ Item par pechie est
 la parole de confession de honeste et de deuotion perdue et obliee. Et lame par pechie
 auu- glee. De dieu et des sains anges reprouee et a tour- menz perdurables depute et
 obligee et de la gloire de paradis a touz iours hānie et hors boutee. ¶ De ceste misere parle
 dauid en son psautier. entel maniere. Iniquitates mee super gresse sunt caput meum et c.
 Sequitur miser factus sum et c. ¶ Et doiz noter. que tout aussi que celi est bien eueus
 qui a tout ce que il uent et nul mal il ne uueut. Selonc la doc- trine saint augustin en
 lespitre que il fait a une da- me qui apelee estoit proba tout aussi est il mal eueus. et mal
 auentures qui ne puet auoir son uouloir et .c.xiiii. uueut mal mont de cho- ses. ¶ Tiex est
 le pecheur. quar il uueut mont de choses a son tres gnt mal. Et ne desierre pas son biē ne
 bien honorable et hone- ste. ne profitable. mes son grant damage ne biē delita- ble. selon
 uerite et existen- ce combien que il semble estre delitable par dehors quant apparence. Et
 sou- uent uueut meītes choses que accomplir ne puet. ¶ He diex cōme cest grant misere que
 de pecheur. qui par soy puet cheoir et tre- buchier. et quant est de li il ne se puet releuer.
 Il se puet ordoier et nō lauer naurer et nō guerir occir- re et tuer et non uiuifier. Son mal
 uouloir et nō mie son bien. Et se il auient aucune foiz que il uueille. ce que bon li est. nō
 pourquant quant est de li il ne puet auoir son bon desir ne accomplir. ¶ De grant uolente
 le pe- cheur court a sa mort. Et combien que clerement il uoie. son dampnement toute
 uoie ne le puet em- peschier. ¶ Donc dit saint bernart puis dit il que ie cōmencie a pechier.
 onques ne poy un iour passer que ie ne pechasse. Et encor ne cesse ie de pechier. Et ain-
 si de iour en iour ie a iou- ste pechie a pechie. Et les uoi a mes yex senz en a- uoir douleur
 ie uoi choses tres honteuses. senz auoir douleur ie uoi choses tres honteuses senz auoir hon-
 te ne uergoigne en moy le uoi ce qui me deust estre cause et matiere de douleur. et au cuer .xvi.
 nen sens nule douleur. Et le membre ma- lade qui sa douleur ne sent est mort. ou bien pres
 de la mort. Et la maladie que le malade ne sent est incurra- ble. Je suis dit il liez et dis
 soluz et point des pechiez que iay feiz ie ne mamā de ne corrige. A mes defauz don ie me
 suis confessez. touz les iours ie retourne. Et ne me garde pas de che- oir en la fosse en la
 quele ie suis cheuz autre foiz. et autrui hay ueu cheoir. Et ie qui plorer deusse pour les
 maus que iay feiz. et pour pluseurs biens que ray leissie a feire. Las moy tout mest tourne
 a contraire quer ie suis touz teues et refroi- diez de ferueur doroison. Et ia suis demorez
 touz froiz et senz sentement. Et pour ce ie ne puis plorer ne moy ne mes pechiez quar la
 fō- taïne de lermes que ie deus- se auoir est depertie de moy. ¶ En quoi trouuōs nous en
 pe- chie et en pecheur autre mi- sere. quar aucunes foiz cui- des tu estre bons et tu es
 mau- uais. Sains et tu es mala- des. Et aucune foiz cuides estre sauuez et tu es a mort
 pardurable et a perdicion par le souuerain iuge deputez et ordonnez. en lapocalipse est il
 escript. a leuesque de laodicie. Dicis quia di- ues sum et locupletatus nimis et c. Tu diz ie
 suis mont riches et mont puis- senz et rien ne me faut. quar ie nay mestier de cō- se il ne

de doctrine. Et tu ne sez dit diex a cel euesque et a ceus qui sont desont de sa condicion tu ne sez que tu es chetis miserables. tu es chetis et pources pour defaut de grace. Miserables pour la uilte de ta confusion pources. et senz merites de bonnes euures. nuz quar tu es despoilliez de la uesteure de toute uertuz. Et auugles pour lignorance que tu as de ton estat. ¶ Et certeĩ- nement pechie qui fait la- me si miserable. a dieu hay- neuse et tres abhominable doit un chacuns souuerain- nement hair et fuir Esperi- alment princes granz seign- neurs et dames Ainsi le nous amoneste le sage roy salomon en ecclesiastique qui dit. Quasi a facie co- lubri fuge peccatum et c. quar tout ainsi que nous natu- rellement auons horreur de la colouure et la fuions pour la doubtance de son uenin. et fuions aussi les lyons pour peeur destre deuore. Et lespee de .ii. parz trenchant et bien amolue et afilee nous la doubtons. tout assi et plus senz comparoison deuonons nous pechie doubter et hair. ¶ Quar se il est ainsi que les paiens et les mescreenz ont pechie hay et fui pour les cau- ses dessus dictes especiaumēt pour la uilte de lui et la lei- dure. par plus fort les cretiens du precieus sanc nostre seigneur ihesu crist amoreuse- ment rachate. Et aus quiez diex a fait tant de benefices que nūs ne les porroit nō- brer. ¶ Et que il soit ueritez .c.xxi. que .xvii. les paiens. blasment pechie. en ten que dit tuelles qui fu paiens. ou tiers li- ure que il fait des offices quar dit il nule chose de leidure nest a feire a hōme de bien suppose. que nūs ne le ueist. ¶ Donc selonc ce que il dit philosophie ensei- gne et amoneste que nule rien ne soit feite contre iu- stice contre continence et contre chaate. ¶ Et raconte ce mestre. que une fable fu trouuee de platon. dun hō- me qui fu nōmez byses. le quel selonc les fables descendi en une grant fos- se en terre. Illec il trouua .i. cheual darem seur le quel cheual uit un hōme mōt grant et haut. Et uit un anel dor en son doyl le quel il li osta et emporta. le quel anel estoit de tel uertu que quant la pierre de lanel estoit tournee par deuers la paume. il ueoit chascun et nūs ne le ueoit. Et qnt il remettoit lanel en son propre lieu de touz estoit ueuz. Cest hōme estoit pa- steur de bestes du roy du pays. ¶ Et auint selonc ce que la fable raconte que ce byses par mi lanel prist la Royne a fēme et le Roy occist. Et ainsi par le benefice du dit anel en bri- ef temps il fu Roy des lyddiens. ¶ Or dit ce mestre tullius. que se il estoit ainsi. que tu peusses auoir cel anel. pour ce ne deuroies tu pas pechier aussi po cō- me se tu ne lauoies mie. quar selonc ce quil 9clut. hōme de bien quiert ce q exemple est de honeste nō mie chose celee et repute. ¶ Et sene- que qui fu paien. et mestre lempereur neron. disoit en tel maniere. Nous nauōs onques assez tencie ne guerroe contre les uices. Aus quiez tu doiz persecu- tion feire senz fin et senz mesure. ne fui. Et quecon- que chose soit qui ton cuer destruit dessire et dissipe. Se tu ne le po aies autrement de ton cuer traire ne oster tu deuroies auant ton cuer arachier. ¶ Or deuons donc pechie hayr .vi. Chapitre. Or y a encor une misere qui est ape- lee la misere denfer. qui mont fait a redoubter. De la quele dit dauid ou psau- tier. Cadent super eos car- bones in ignem deicies eos in miseriis non sub- sistent. Cest a dire que ca charbons ardenz charront seur les dampnez. Diex les metra et gitera ou feu den- fer. et auront tant de mi- sere que il ne la porront soustenir. ¶ Par les char- bons poons nous enten- dre les corroz et les incre- pations du souuerain iuge contre les dampnez par les quiez il seront confundu et leur consciences arses et brullees. par le feu ou quel il seront gitie est entendu le torment horrible du feu denfer. qui perdurablement les ames et les corps des dampnez tormentera. du quel dit ihesu crist en leuua gile alez maudit de dieu mon pere ou feu denfer par- durable. qui est appareilliez Quar en pechie tu ne trou- ueras ne mesure .xviii. ne fin. Math. xxv. au deable. et a ses anges. Et dit proprement dauid le prophete. que il

seront mis en miseres Il ne dit pas en- misere mes en miseres q̄r il auront miseres que nūs ne porra nombrer penser ne raconter. ¶ Mes cest grāt merueille que le prophete dit que en ces miseres il ne se pueent soustenir quar selonc la uerite les dampnez pardurablement uiuront et le tourment denfer soffrent et soutendront. ¶ A ce en respont que a la uerite la ioustice de dieu requiert que touz iours a souffrir torment soient garde et senz fin soient tormente. et nō pour quant pour la grieve de peīnes il seront si affeibli que il semble que touz iours doivent deffaillir leur uie dōc. nest autre chose que leur mort et toute uoie morir ne pueent. a ceste fin que leur iniquite soit senz fin punie. ¶ Or considere donc tu qui es en grant seignorie. cōment cest chose horrible et mont a redoubter cheoir en tel misere. la quele en ne puet souffrir et nō pourq̄nt il la couuient touz iours durer senz faillir. ¶ De la quele prioit estre deliurez iob. qui disoit. Dimitte me ut plangam paululū dolorem meum. Et sensuit Terram miserie et tenebra- rum. Il uueut dire douz diex dōne moy espace de mes pe- chiez gemir et plorer auāt que il me couueigne tel me- chief endurer en la terre de misere et de tenebres. Le .vii. chapitre Puis que dit auons des miseres q̄ sont cōmunes a hōme et a fēme briefment disons daucunes qui par especial touchent les fēmes. a ceste fin queiles a preignent a garder et tenir humilite. Des quix il est escript en genesi. Dixit dominus ad mulierem mul- tiplicabo erumpnas tuas et c̄. Et doiz sauoir que toutes les peīnes don punie fu nostre premiere mere eue. apartiennent aus autres fēmes. ¶ Et apartient la p̄miere peīne au corps de la quele dit diex. Multiplica- bo erumpnas tuas. Le mul- tiplieray dit il tes enferme- tez. quar les fēmes pour ce que naturellement elle sont plus feibles plus froides plus moites pour ce ont elles la complexion plus passible que nont les hom- mes. et pour ce sont soub- ietes a plusieurs enferme- tez. que ne sont les hōmes. ¶ La seconde peīne est quāt a son fruit et sa lignie en .ii. manieres. premierement quant au conceuement de lanfant. Et quant a ce diex dit Le multiplieray tes con- ceuemenz. est a dire les peīnes et miseres que tu as en conceuoir et enfanter. Et plus que la fēme a- conceu. nous ueons sa fa- ce palir son uentre engros- sir. ses pas alentir son corps apesentir. sa uertu affeblir son repos amendir. son cuer et sa pensee muer. son apetit chengier. et du peril de sa lignie et de sa persōne. mont forment douliter. Secondement les fēmes ont tres grant et angoisseuse peīne a lanfantemēt. Et quant a ce diex li dit. tu enfanteras tes enfans en douleur. Ceste douleur sen- tent elles plus par experiē- ce. que ne porroit exp̄mer nostre eloquence. Donc cest une des gregneurs an- goisses que en puisse sen- tir en ce monde. Teles angoisses sont consines et seurs a la mort. Son en- fant conceu ele porte nō mie senz ennui et senz grant peur. Ele enfante mes cest a grant tuistece et ci grant douleur. Lenfant ne ele norrist a grant soīg et a grant labeur. Et si le garde a grant instance et aucune foiz a grant pleur ¶ La tierce peīne des fēmes est seruise et subiection. Et de ceste dit diex a eue. Sub uiri potestate eris. Ti seras dit il souz la poissance de lōme. et il aura seur toy seignorie. ¶ Sauoir deuōs que deuant le pechie de nos premiers peres lōme ser- uist sa fame et la fēme sō mari et son baron par ser- uise damistie et de charite. et de franche uolente. Mes apres pechie il fu impose ala fēme en peīne quele feust subiecte a son mari. aussi cōme par condicion dune seruitute. Et ce seuent par experience sensible au- cunē qui ont mariz mōt diuers et deguisiez qui leur meīnent mont male uie. ¶ Et ainsi par toutes les choses dessus dictes il apert clerement la grandeur de la uilte et de la misere de condicion humeine quar hōme et fēme de uil matie- re formez de plus uil est conceuz Et de tres horde ou corps de sa mere norriz. ¶ Et aus si apert nostre misere mōt grant pour cause de nostre natiuite. quar guief est la misere naturele. plus gri- ef la contemporele. Tres gri- ef la misere de pechie que nous disons cumenele. ¶ Et seur toutes les autres souuerēinement

.xix.

grief et a redoubter la misere denfer que seuffrent les dampnez. la quele est perpetuele. Apres toutes ces miseres a touz cōmunē apert aucunes estre propres a fēmes Toutes les queles choses diligēment pesees et considerees est tout hōme contreint raisonna- blement soy humilier et de soy po sentir en cognoissent et recognoissent sa petitece. et que il est aussi cōme ne- ant. ¶ Et pour ce toute sa- ge dame queconqz eile soit doit considerer quel chose ele est quant a la condition de sa nature pour soy humi- lier. ¶ Et pour ce dit. Mi cheas le prophete. Humi liatio tua in medio tui. Aussi cōme se il uoussist dire en toy et de toy tu nas donc tu te doies esleuer ne orguillir. Ainz as matie- re de toy humilier quar humilite est ou milieu de toy. ¶ Et ce est la premiere conclusion de la premiere partie de ce liure qui nous aprent a humilier. ¶ Da- uid dit ou psautier. Po- pulū humilē saluū facies. .c.vi. Sire dit il le pueple hum- ble tu sauueras. Et ce nous otroit ihesucrist qui uit et regne pardurablement. añ. La seconde cōclusiō de la p- miere partie est que royne se doit ausier pour cause de pmocion de sa fortune Ueu et considere com- ment sage dame doit regarder quele elle est quant a la condicion de sa nature. maintenant est a considerer quele est quant a la promocion de sa fortu- ne. la quele est dignite roy- al. De la quele bien garder elle se doit sagement pour uoier et ausier quelle soit digne de tel dignete. ¶ Quar royne doit auāt estre digne de royal digne- te que elle soit mise en tel dignete. Ou a tout le meins puis que eile est mise et esleuee en tel dignete elle doit soigneusement pour- chacier que digne soit da- uoir royal dignete. a ceste fin quele face a son estat honeur. et nō pas lestat a li. quar autrement ce seroit metre la charue deuant les bues. Et ne seroit digne destre loee prisiee et honoree. mes deuroit estre deshonoree uituperee et reprouee quar de royal dignete ele aquer- roit son dampnement. ¶ Et doit mont considerer et peser cele qui royne est nōmee que ele na mie seulement ne ne doit auoir le non de royne. Mes doit auoir la realite la uerite et existence. cest a dire quele soit ueraiemēt mement royne et nō pas apelee royne tant seulemēt p̄mier chap

.xx.